

# Árnyék Hírlap



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRÉ  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népközösség lapja

A Timis-Torontali törvényszék bejegyzési száma 83.  
(Dos. No. 934/1933)  
Dr. VARNAY ELEMER  
felné szerkesztő

## Lumen ad revelationem gentium..

Irta: Dr. BRUCKNER ERNŐ esperes (Sighisoara—Segesvár)

A földkerekségén mindenféle lelkesedéssel éneklik ma a keresztény templomokban az ősz Simeon dicsőítő dalát Krisztusról, akit az Ur isten rendelt „világossággá a nemzetek megvilágítására és Izrael népének dicsőségére!” — De ugyanakkor lehetetlen meg nem hallanunk a mind hangosabbá váló vér- és fajimádók ünneprontó megjegyzéseit: Krisztus nem lehet a világ világossága, mert zsidó volt! Zsidótól pedig semmi jó sem származhatik!

A kereszténység elfogulatlan ismerői egyhangul vallják hogy az a sok jó, ami a keresztény világméretűből kiáradt és közel két évezreden át megtermékenyítette az emberi kultúrát, mind Krisztustól származik. Talán éppen ezért igyekeztek őt egyesek a zsidóság kérelhetetlen ellenségei, de a keresztény kultúra tisztelői közül ügybuzóságukban árjának minősíteni. Nyakatekert elméleteik nem állanak helyt a tárgyilagos történelemtudomány világánál. De hát megnyugodhatunk abban, hogy Krisztus zsidó volt? Különösen ma, amikor léptenyomon csak rossz hatallunk erről a fajtáról? A történelmet ismerő és gondolkodó embernek nem lehet túlságosan nehéz megtalálni az igazságot. Hiszen ez után kutataimék és csak ennek birtokában nyugszik meg sóvárgó szívünk.

Krisztus valóban zsidó volt: erről tanuskodik az újévi és gyertyaszentelői evangélium. Szerette népét, fáját s annak kultúráját; ezt bizonyítja, hogy megsiratotta a hűtlen Jeruzsálemet. De mindjárt hozzá kell tennünk, hogy Krisztus mérhetetlenül több, mint akármelyik fajnak legkiválóbb egyede! Mert, ha pusztán a faj termelte volna ki magából, akkor a kevésbé fontos fizionómiai vonások mellett meg kellene találnunk benne fájának jó és rossz tulajdonságait. És ha ez utóbbiakon felülemelkedett, látnunk kellene a heróikus küzdelmet, amelynek révén faji hibáiból kivetkőzve, eszményi emberré válik. Krisztus azonban az evangéliumok hiteles és hamisítatlan feljegyzései szerint kora gyermekégtől kezdve mennybemeneteléig mint kész jellem áll előttünk. Ilyen tökéletes egyéniség nem született meg sem az egyszerű galileai halászok, sem az antiochiai orvos, sem pedig tanult mesterének, tarzusi szent Pálnak fantáziájában. Ez csak a szó keszorosabb értelmében vett, Krisztustól is vallott és csodáival bebizonyított isteni fiaság tényével magvarázható. Abból a természetből csodálatos kapcsolatból, amely az isteni természetet egy személyben egyesítette az emberivel.

Krisztus ugyanis zsidó, anélkül, hogy az emberi természettel örökölte volna fájának rossz tulajdonságait. Nem volt önző, kapzsi vagy haszonleső. Nem volt elfogult, kényelemszerető vagy érzéki örömeit hajszoló, sőt a megengedett és a zsidóktól nagyrabecsült családi boldogságról is lemondott. És lemondott az azok, akik őt követték. Nem volt lázító és lázongó, mint a zsidók a pusztában; mert eledele volt mennyei Atyjának akarata — amint mondotta — és azt elfogadta akkor is, amikor az fenéki keserű pohár alakjában jelentkezett. Nem sóvárgott földi előnyökért, mert minden földinél többre értékelt az emberek halhatatlan lelkét. Egy üzlet állott fáradhatatlan munkásságának középpontjában: az emberek megváltása, amiért drága árral: szent vérvével fizetett. Szógoru tudott lenni, de nem volt sohasem kegyetlen, bosszúálló, zsarnok vagy földi uralomra vágyó.

Előtte is voltak ugyan, akik elismerést vívtak ki fajuknak kiváló tulajdonságaikkal. Ábrahám gyermeki hitével, Istene vetett bizalmával, Mózes vezéri egyéniségével, Dávid vívőességével, költői alkotásával, nagylelkű ellenségszeretetével, Salamon bölcsességével, a Makabercsapatok és hét fia hősiességükkel, hogy csak egy névnyi említsünk. A zsidóság örök traumuma marad, hogy amikor feltűnt az, akiben mindezen és egyéb kiválóságok hatványozott mértékben és a látszólag ellentétes erények a lezsebb összhangban, faji és egyéni gyönyörűségek nélkül találhatók fel: az, aki „Izrael népének dicsőségére” adatott, csak kevesen ismerték fel, a többség fe-

szítsd meg-et kiáltott.

Mégis vajjon miért rendezte úgy az Ur isten, hogy az örök Ige itt a földön éppen a lenézett, megvetett és — valljuk be — sok emberi gyarlóságban leledző zsidó nép gyermeke legyen? Lehet azért, hogy későbbi koroknak faj- és vérimádói ne állíthassák, hogy az árja vagy más kiváló faj termelte ki magából természetes uton ezt a nagyszerű egyéniséget, akihez hasonlót nem ismer a történelem.

Erdékes, hogy míg a földi életre vonatkozó felfedezéseket, természeti igazságokat minden habozás nélkül magáévá teszi az emberiség és nem sokat törődik a feltaláló nemzetiségével, faji hovatartozásával, addig a természetfölötti és örökértékű igazságokat sokan vonakodnak elfogadni, azzal a kifogással, hogy az árja vagy más kiváló faj termelte ki magából ezt a nagy dologot. Ha veszett kutya harap meg egy németet, jőzen ésszel nem fogja visszautasítani a védőoltásokat, csak azért, mert azoknak feltalálója: Pasteur francia volt. Ha a keresztények törvényszerűségét tanulmányozza egy francia, vagy a vitaminok szerepét az emberi szervezetben egy román tudós, nem fogja az egyik a Mendel-féle, a másik a Szentgyörgyi-féle kutatások eredményeit figyelmen kívül hagyni csak azért, mert Mendel német, Szentgyörgyi pedig magyar ember. A villanylámpa, a táviró, a rádió, stb. nemcsak a feltalálók szűkebb hazájában, hanem a földkerekségén mindenfelé hirdeti azok genialitását és boldogítja az emberiséget. Az ágyuk, a gépfegyverek, repülő és tengeralattjárók komplikált szerkezeteit alkalmazza az ember és nem sokat törődik vele, hogy a feltaláló talán a másik nemzetből származott. Sőt igyekezünk a másiknak hadi titkait ellesni, kifürkészni.

Pedig az emberi lélek örök életének szemszögéből nézve olyan kicsi jelentősége van annak, hogy gyertya vagy petróleumlámpa avagy villanykörte fényvénnyel éltük át a földi élet sötét perceit, de nem mindegy, hogy ismertük-e a világosságot, amelyet Krisztus hozott nekünk! Végeredményben mellékes, hogy repülőgépen, vonaton vagy autón szaradunk, avagy szekéren vagy csak gyalogszerrel haladunk.

## Német harci repülőek Észak-Irországban vasuti célpontokat támadtak

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

A keleti front több helyén német, olasz, román és szlovák csapatok helyi ellenséges támadások visszaverésénél és saját támadások, valamint rohamcsapatok vállalkozások alkalmával újabb súlyos veszteségeket okoztak az ellenségnek. A harcok során tizenkilenc ellenséges páncélosit megsemmisítettek és számos ellenséges harci állást szétverték. A Kursktól északkeletre levő körzetben német gyalogság és páncélos alakulatok ellentámadása, Breith vezérőrnagy parancsnoksága alatt, több napig tartó harcok után teljes sikerrel végződött. A német vonalakra betört, több hadosztályból és páncélos kötelékből álló ellen-

esetleg nyomorékul bicegve vánszorgunk az élet országútján, de éppen nem mellesleg, hogy ismerjük-e azt és annak tanítását, aki a legteljesebb joggal mondotta magáról: „En vagyok az út, az igazság és az élet! Annál pedig, hogy bántalmos számtani és geometriai műveletek alapján talált-e pontosan egy-egy ágyu- vagy torpedó lövők, amelynek nyomán vér, könny és fájdalom fakad s a halál gazdagon arat, végeredményben milliószor fontosabb, hogy célt ér-e az ember és a siralomvölgyi próba után eljut-e Afhoz, aki egyedül tanította a bölcsék közül, hogy boldogok, akik sirnak, mert ők megvizsgáltattnak s Aki letörül minden könnyet azoknak a szeméből, akik őt szeretik.

Krisztus valóban az ember örök nagy kérdésére világított rá: honnan, miért vagyunk a világon, miért a szenvedés, a halál? S mindezekre rávilágított nemcsak tanításával, amelynél szebb, tisztább, boldogítóbb még nem hangozott el a földön, hanem egész életével, sőt szenvedéseivel és megdicsőülésével is. Miért mérís az ellenmondás? Miért akariák egyesek a tömegeket elszakítani tőle? Miért lett az „európai keresztesháború” idején Krisztus keresztje ismét botránköző németek előtt? Alighanem a hamis érték-elméletekben találjuk a választ. Ezek szerint az emberek többre becsülik a láthatót a láthatatlannál, az anyagot a szellemnél, a testet, a húst és a vért, az egészséget és a fajt a halhatatlan lélekkel, a mulandót a marandónál, a káprázatot a fénynél, a teremtményt a Teremtőnél. Krisztus pedig az örök javak hirdetője s annak, aki őt követi, vállalnia kell ezek érdekében a mulandó javaknak hátrébe szorítását. Vállalnia kell az önuralmat, önmegtámadást, a szenvedést és a keresztviseletet. Nyilvánvaló, hogy ez nem hat csábítólag az önmagát, ösztöneit, fáját és földi javait bálványozó emberre. Nem esoda tehát, ha a világ Világossága, Simeon jóvöndelése szerint, egyszerűsággal jel is lett, amelynek sokan ellentmondanak, amelyen sokan elbuknak, mások pedig felemelkednek. Lehet, hogy még nagyon sok tulértékelt földi jónak kell elpusztulnia, sok vérnek kell kifolynia, amíg az emberiség megint ráeszmél a Krisztus vezéri szerzett örök javakra. Bár legalább nekünk, keresztényeknek lenne az ő szent tanítása; nemcsak külső máz, hanem fényt árasztó világosság s az ő kegyelme éltető erő!

séges csapatot az ellenség súlyos veszteségével visszavertek és kelet felé visszavetettek.

Az Anglia körüli vizeken német harci repülőgépek fegyveres felderítők során a sziget keleti partján katonai berendezéseket bombáztak, míg Észak-Irországban vasuti célpontokat lőtték a repülőgépek fegyvereivel.

Északafrikában felderítő tevékenység volt. Kironajka északi részében német harci, zuhanóbombázó és romboló kötelékek brit gépkocsioszlopokat vertek szét.

A német légerő kötelékei nappal és éjszaka folytatták a Málta szigetén levő légi és tengerészeti támaszpontok elleni támadásokat. La Valletta hajóállomás üzemelt gyújtó és robbanóbombákkal árasztották el.

A finnek súlyos veszteségeket okoztak a szovjet öröknek

murmanszki vasutvonal bombázását. (Rador).  
AZ ÉSZAKAFRIKAI BRIT ERŐK FELMÉRÉSOLÁSA

Rómából jelenti a Rador: A Stefani ügynökség kiküldött tudósítója közli, hogy Északafrikában az ellenség tovább folytatja visszavonulását kelet felé. A tengelyhatalmak páncélos alakulatai üldözik az ellenséget. Az olasz-német csapatok újabb nagymennyiségű hadianyagot és főleg üzemanyagot zsákmányoltak.

## A finnek súlyos veszteségeket okoztak a szovjet öröknek

Helsinki-ből jelenti a Német Távirati Iroda: A január 28-iki finn hadijelentés közölte, hogy a finn repülőgépek fegyverteljesen árasztották el a Finn-öbölben a fégen előnyomulást megkísérlő szovjet alakulatokat, azok felét megsemmisítették, az ellenséges oszlop összes lovalt elpusztították. Svirtől délre a finnek több ellenséges táborát sikerrel bombáztak. A keleti fronton a finnek az ellenség által megszállt egyik felut ostromolták és sok tülalálót értek el. Egy ellenséges gépkocsioszlop számos fémütvét elpusztították. A finnek ezzel egyidejűleg folytatták a

# A délamerikai államok állásfoglalása

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos közleményben nyilvánosságra hozták, hogy Délamerika összes államai, Argentína és Chile köztársaságok kivételével,

megszakították a diplomáciai kapcsolatokat a háromhatalmi egyezmény tagállamaival.

## Táborba utalják a rosszhiszemű panasztevőket

Bucurestiből jelenti a Rador: A miniszterelnökség közli: Antonescu Ion tábornagy-államvezető mindenkinek megadta a lehetőséget, hogy panaszával és felszólamlásával személyesen hozzá vagy a miniszterelnökséghez forduljon. Megállapítást nyert azonban, hogy ezek közül számos alaptalan volt. Így az államvezető által elrendelt száz vizsgálat közül nyolc volt indokolatlan, a falyakban felállított panaszládákban elhelyezett kétezerhatszázegy panasz közül negyvenkettő és végül közvetlenül az államvezetőhöz vagy Antonescu Mihai helyettes miniszterelnökhöz intézett kérvény közül többszáz volt alap nélküli. A hatóságok iránti felelősségérzet azt kívánja, hogy ne történjenek alaptalan beadványok. Ezek felesleges költséget is jelentenek az állam számára. Felhívják a figyelmet, hogy az indokolatlan felszólamlásokból folyó rágalmozási, illetve hatósági félrevezetés vétségén kívül, amely büntetést von maga után, Antonescu Ion tábornagy-államvezető elrendelte, hogy a rosszhiszemű egyénekkel megfizetessék a költségeket vagy pedig táborba utalják, ahol mindaddig dolgozni kötelesek, amíg munkájukkal meg nem térítik az államnak okozott anyagi kárt.

## A toalettfülkéből dróton a vasuti kocsi alá lógatva aranyat, ékszert és valutát csempészett Romániából Magyarországra

A napokban tárgyalta a budapesti büntető törvényszék Lébi Ignác egykori timisoarai (temesvári) kereskedelmi utazó ügyét, akit az ügyészség arany, ékszer és valuta csempészésével vádolt, a bíróság pedig súlyos fegyházbüntetésre ítélte. A vádirat szerint Lébit, aki a Bánság fővárosából Szatmárnémetire költözött, a múlt év április 29-én a szolnoki pályaudvaron, valutacsempészésen érték. Lébi gyakran utazgatott a határon, a vámőröknek feltűnt gyakori megjelenése és figyelték. Április 29-én igazoltatták s gyanújuk alaposnak bizonyult, 962 pengőt, 275 darab különböző rendkívül értékes aranyérmét és 5 darab arany cigarettatárcát, azonkívül egy arany karkötő-órát és egyéb ékszereket találtak nála.

A tárgyaláson a vádlott beismerte bűnösségét és azzal védekezett, hogy nyomorában, mások megbízására utazgatott a határon át Magyarország és Románia között. Fischer Sámuel timisoarai (temesvári) lakos volt a megbízója, akinek utasítása értelmében az értékeket Fischer Dávid állítólagos szatmárnémeti lakosnak csempészte Magyarországra.

— Hol találkozt meg Fischer Sámuellel? — kérdezte a tanácselnök.

— A templomban, — hangzott a válasz — ott beszéltek meg a dolgokat.

— Hát mi az ilyen ügyet a templomban bonyolítanak le? Nem találtak valami jobb helyet erre a célra?

— Kérem, — válaszolta Lébi — ott szoktunk találkozni...

### KINCSEK A DRÓTON

Ezután elmondta, a csempészést hogyan bonyolította le. A templomban megbeszélték, hogy mit mikor csempésszen át a határon. Fischer Sámuel megfelelő szerszámokat adott át neki, majd Fischer a Bucuresti-budapesti gyorsvonat egyik harmadosztályú kocsijának WC-fülkéjében leszerelte a kagyló felső

részét, az átcsempészendő értékeket becsomagolva hosszú drótszárra kötötte, a csomagot lengegdte a kocsifeneke alá és a drótot felül megerősítette a kagyló felső peremén. Az ékszereket, arany dukátokat és idegen valutákat tartalmazó csomag így a vasuti kocsi alatt jutott át a határon. Lébi pedig, amikor a vonat magyar területre ért, Békéscsaba és Szolnok állomások között bement a WC-be, leszerelte a kagyló fedelét és magához vette a sokszor százezres értékeket tartalmazó csomagot, amit átadott Fischer Dávidnak.

Az ügyészség megállapítása szerint ez a csempészés azért történt, hogy a Romániából becsempészett aranyat Magyarországon pengőért vagy dollárértékért adják el zugsban, aszerint, hogy melyiknek volt magasabb és szilárdabb az árfolyama, a pengőt pedig ismét Romániába csempésszék.

### TITKOS LEVELEZÉS

— Hányszor tette meg ezt az utat? — kérdezte a tanácselnök a vádlottól.

— A feljegyzéseim is bizonyítják, — válaszolta Lébi — hogy hatszor mentem át a határon. A legutóbbi utam alkalmával, amikor lefogtak, körülbelül 68—70.000 pengő értékű aranyholmi volt nálam.

— Maga mennyit kapott a munkájáért? — kérdezte a tanácselnök.

— Egy-egy utamért négyszáz pengőt.

— Tudta, hogy csak egyetlen küldeményén Fischerék 24—25.000 pengőt kerestek?

— Erről fogalmam sem volt, — válaszolta valószággal elhívve Lébi, ezután elmondta, hogy titkos levelezést használtak, melyben a „kistükör” szó dukátaranyat jelentett, a „bólo jól van” kifejezés azt jelentette, hogy Romániában a pengő szilárd, „Lázár jól érzi magát” kifejezésnek az volt az értelme, hogy

küldjön dollárt, amit egyébként „hosszu” néven jeleltek meg.

— Milyen nyelven folyt a levelezés? — kérdezte Vályi elnök.

— Héberül, — hangzott a válasz.

— És hol adták át egymásnak az értékeket vagy a pénzt?

— Mint már említettem, a templomban.

### AZ ÍTELET

Több tanu kihallgatása és a perbeszédék elhangzása után a bíróság kihirdette végzését, mely szerint Fischer Sándor és Fischer Dávid ellen nyomozólevelet bocsát ki és kézrekerülésükig ügyüket elnapolja; majd kihirdetette az ítéletet: Lébi Ignácot bűnösnek mondotta ki a vádbeli cselekményben és 5 évi fegyházra és 10 esztendői hivatalvesztésre ítélte. A pénzbüntetést és vagyoni elégtételt kiszabását a vádlott vagyontalansága miatt mellőzte a bíróság.

## Rendőrökre került a világjáró betörő

aki Európa és Északafrika hét börtönéből szökött meg, de a legutóbbi kétmillió lopáson rajtavesztett

Wisotchi Ottó huszonnégy éves, de már a világ egész rendőrsége ismeri. A nemzetközi szélhámos és betörő eddig hét európai és afrikai fogházból szökött meg és most Bucuresti egyik elővárosában rendőrökre került. Wisotchi Ottó magastermetű, izmos férfi. Külső megjelenése, komor tekintete olyan, mintha kalóznak született volna. A kalózok ideje azonban már letűnt és így Wisotchi csak szélhámos és betörő lett. Cernautiban született, de már gyermekkorában a tengerekről álmódzott. Már kora ifjúságában hajóra szállt és bejárta az egész világot. A hajókra mint szolga, borbély, segédszakács szegődött el, mert mindenhez ért. Amikor azonban eddigi életére gondol, elfogja a szomorúság:

— Hiába, kalóznak születtem és mi lett belőlem? Szélhámos és betörő...

Nincsen talán a világon olyan ország, ahol egy-egy betörést, szélhámoságot vagy lopást el nem követett volna. Még kábítószercsempészettel is foglalkozott. A matróz csapásokban sűrűn verekedett is és ha mást nem, hát pénztárcákat lopott.

— Mindezt csak azért — mondja — hogy kipróbáljam az illető ország rendőrségének éberségét és leleményességét...

Sűrűn törte meg a női szíveket, mert a nőkhöz éppen úgy vonzódik, mint — mondjuk a pénztárcákhoz. Hogy a nőkel beszélgetni tudjon, mindig újabb és újabb nyelveket tanult meg.

— Azért tanultam meg a sok nyelvet, hogy szerelmi vallomást tehessek a nőknek...

Több ízben a rendőrség elfogta. Megismerekedett számos ország fogházrendjével, de sehol sem volt sokáig bezárva, mert mindig — egyszer Észak-Afrikából is — megszökött. Hét fogházból sikerült a szökés.

Az utóbbi időben Wisotchi elhagyta a tengereket, ahol most hadihajók cirkálnak és Bucurestibe, az Északi pályaudvar környékén telepedett meg. Felfedezte, hogy kitűnő táncos és nagyszerű társalgó. A nők rajongtak érte, mert lovagias és előzékeny volt velük és kitűnően állt rajta a frakk.

— Ez is külön mesterség, hogyan kell viselni a frakkot — mondotta.

Néhány hét előtt két másik betörővel együtt két millió leies betörést követett el. A másik két betörő eltűnt, de Wisotchi a fővárosban maradt és a bárókban költötte el a pénzt. A csendőrök elfogták, de megszökött. Most azután a fővárosi rendőrség fogta el.

— Milyen tervei vannak — kérdezte az egyik rendőrtiszt.

— Vacarestiben megírom emlékiratamat. Azt hiszem, irodalmi siker lesz, — válaszolta kényszeredett mosolygással.

Wisotchi Ottó a „házatlan betörő” különben nem bosszankodik, mert ahogyan tréfásan mondja:

— A fogházban eltöltendő idő a programban szerepelt...

Hólavina elborította a pályatestet. Zürichből jelenti a Rador: Interlaken környékén csütörtökön hajnalban hatalmas hólavina zudul le vasuti pályatestre, amelyt hét méter magas hó borít ötven méter hosszúságban. A nemzetközi vonat, amely ezen a vonalon közlekedik két napig nem folytathatja útját. A személyforgalmat átszállással bonyolítják le. A lavina nagymennyiségű szálfát esdort macival, amely most megnehezíti a pályatest felszabadítását.

**CORSO (ARAD)**  
Tel. 23-64

Előadások 11:30, 3, 5, 7:15 és 9:15-kor

MA VASÁRNAP, ELŐSZÖR! A francia filmgyártás remeke. — Az örökké felejthetetlen ORDONANC-film testvérfilmje. — A francia szellem, művészet és szentimentalizmus filmje:

# Férfi sorsa a nő

A főszerepben:

**Raimu, Ginette Leclerc**

Rendezte: MARCEL PAGNOL

Legújabb hirdető!

Jól fűtött, meleg terem.

Visszafelé sült el a feyyver...

## Lázadás Abessziniában

Az angolok több abesszin falut valósággal leberetváltak a föld színéről  
A brit fegyverekkel Anglia ellen fordulnak a bennszülöttek

Berlinből jelentik: Adenbe érkezett utasok megerősítették azokat a híreszteléseket, melyek szerint

Abessziniában forrponon van a helyzet és küszöbön áll a lázadás. Az ország belsejében megnyilvánuló elégedetlenség egyre nagyobb arányokat ölt, ami annak tudható be, hogy az angolok eltörölték a vallásgyakorlat szabadságát.

Emlékeztetnek arra, hogy az olaszok minden megszorítás nélküli, teljes vallás szabadságot biztosítottak a bennszülöttek számára s így az angolok korlátozó intézkedései katasztrófális eredménnyel jártak. Mint az Adenbe érkezett utasok elbeszéléséből kitűnik, a lázadás kifejezetten az angolok ellen irányul.

A négyesről szó sem esik, mert nyilvánvalóan akaratnélküli báb az angolok kezében.

Abessziniában egyes angol helyőrségeket lemeszároltak a lázadók s ellenrendszabály gyanánt a brit csapatok több falut és mecsetet valósággal leberetváltak a föld színéről.

Ez a tény természetesen éppen az ellenkező hatást váltotta ki, mint amit az angolok vártak; a lázadási mozgalom egyre szélesebb hullámokat ver, a bennszülöttek most fegyverekkel

az angolok ellen fordultak.

Azokkal a fegyverekkel, melyeket éppen az angoloktól kaptak, hogy harcoljanak az olaszok ellen (Viata)

## Nagyfontosságú német-román ipari megbeszélések fejeződtek be Bécsben

Berlinből jelenti a Rador: A német és román ipari bizottságok között a múlt héten megkezdődött tárgyalások befejeződtek. A tökéletes és kölcsönös megértés szellemében lefolyt megbeszélések végzetével jegyzőkönyvet írtak alá, amelyet német részről Reinhardt miniszteri tanácsos, míg Románia nevében Orbonaş Iuliu, a nemzetgazdasági minisztérium vezetőjére látott el aláírásával.

A jegyzőkönyvben számos gyakorlati kérdést szabályoztak, ami a német-román ipari együttmű-

ködést érinti. Így a jegyzőkönyv foglalkozik a dunadeltai nád értékesítéséhez szükséges tőkebefektetéssel, amely európai jelentőségű. A német tőkének a román ipar fejlesztésében való részvétele azokat az iparágakat hivatott fellendíteni, amelyeket eddig nem használtak ki elegendő módon. A meglévő román iparágak a román tőkével dolgoznak tovább, a német tőkének ide történő bekapcsolódását a megkezdésményezésre bízták.

## A japánok tizennyolc kilométerre állanak Szingapurtól

Tokióból jelenti a Rador: Hivatalosan közlik, hogy a malaji arcvonalon harcoló japán erők elfoglalták a Szingapurtól 18 kilométernyire északra levő Kulai helységet. A japán csapatok a Dzsohore-Bahru felé vezető úton ezzel megtörték az utolsó ellenállást és most egy széles út mentén nyomulnak előre. Egy másik japán hadoszlop, mely a középmalaji fronton tevékenykedik, elfoglalta Kluang városát s ettől északra betekert és megsemmisítette az ausztráliai erőket. (Rador).

### ÉLELMISZERHIÁNY SZINGAPURBAN

Bangkokból jelenti a Német Távirati Iroda: Szingapurban egyre nagyobb méreteket ölt az

élelmiszerhiány. Február nyolcadikától kezdve kenyert és vaját csak jegyre lehet vásárolni Szingapurban. (Rador).

### JAPAN FIGYELMEZTETÉS VICHYNEK

Berlinből jelenti a Rador: A „Japan Times and Advertiser” pénteken közleményt hozott nyilvánosságra, mely felhívja a vichyi kormány figyelmét arra, hogy

ha Francia-Indokínában folytatódik a gaulista tevékenység, Japán kénytelen lesz oly intézkedéseket fogantatni, melyek ez az áldatlan helyzet diktál. (Rador).

## Hamis északamerikai hírverés a japán veszteségeiről

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: Mértékadó körök a leghatározottabban megcáfolják azt az észak-amerikai forrásból származó hírt, mely szerint a partraszállási hadművelet során a Makasszar-szorosban huszezer japán, egy harminc hajóból álló karaván megsemmisítése következtében, életét veszítette volna. Megállapítják, hogy a művelet során a

japánok csak négy hajót veszítettek, de ezeken a hajókon szállított emberek

szinte kivétel nélkül megmenekültek

és már részt is vesznek a szárazföldi hadműveletben. (Rador). (A Makasszar-szoros Borneo és Celebesz között fekszik).

## Az élelmiszerkorlátozások a hadviselőkkel hasonló helyzetbe hozzák Törökországot

Izstambulból jelenti a Stefani-iroda: A fogyasztás szabályozása és az áruk, elsősorban az élelmiszer- és az élelmiszeripari cikkek eddigi rendszertelen elosztásának megváltoztatása érdekében hozott intézkedések Törökországot a hadviselő államokkal hasonló helyzetbe hozzák.

A hatóságok kijelentették, hogy az intézkedésekkel azt kívánják elérni, hogy a lakosság ne szenvedjen hiányt semmiben. A kenyérfogyasztás korlátozásának elrendelése után számos cikk rejtélyes módon

eltűnt a piacról. Ezek között volt a gyufa és vaj, amelyet csak titokban lehetett kapni. Korlátozások léptek életbe a gáz- és villanyfogyasztás terén is.

Az áruzsorások nehézségeket támasztanak a hatóságoknak, amelyeknek azonban sikerült nagyobb mennyiségű cukrot és szőlőtárut felfedezni. Őt új-ság megjelenését meghatározott időre felfüggesztették, mert beszámoltak a szénfogyasztás korlátozásáról. (Rador).

## Antonescu Ion tábornagy-államvezető mindenkor közvetlen úton adja ki rendeleteit

Bucurestiből jelenti a Rador: A miniszterelnökség közli: Miután visszacsúsztak a jelek, köztudomásra hozzák, hogy senkinek sem áll jogában a kereskedelmi és ipari vállalatoknál, valamint magánszemélyeknél Antonescu Ion tábornagy-államvezető, az államvezető hitvese, a miniszterelnökség, vagy a társadalmi segélybizottság nevében jelentkezni. Alik ilyen eseteknek, rosszhiszemű egyének és át kell adni őket az ügyészségnek. Így jártak el egy Radulescu nevű mérnökkel, aki visszaélt az államvezető hitvesének nevével és „jótékony” célra jegyeket bocsátott ki, amelyekről semmiféle számadást nem adott. Alik bírtak adni ezeknek, hibások, ha az illetőket nem adják át a rendőrségnek. Egyetlen hatóságnak sem áll jogában kiadott rendeleteiben Antonescu tábornagy vagy hitvese nevét felhasználni. Az ilyen rendeleteket nem veszik figyelembe. Ha Antonescu tábornagy rendeletet ad ki, ezt közvetlen úton teszi és éppen így cselekszik a társadalmi segélybizottság is. Az állami vagy köztisztviselőknel és magánvállalatoknál Antonescu tábornagy nevében történő közbenjárásoknak nem kell eleget tenni, az érdekelt személyek ellen pedig el kell járni. Alik eleget tesznek a közbenjárásnak, saját felelősségükre teszik. Minden kérelmet a rendes úton kell az illetékes hatóságok elé terjeszteni és ha a kérelmezők nem kaptak jogos elintéztést, forduljanak a miniszterelnökséghez, amely az elrendelt vizsgálatokkal mindenkinek igazat adott, ha ilyen volt az eset.

## Háborús rokkantak és hadiözvegyek nyugdíja

Bucurestiből jelenti a Rador: A nemzetvédelmi minisztérium közli, hogy mindazok, akik mozgósítva voltak és a jelenlegi háborúban a harcban vagy a besorozatok védelménél rokkantak lettek, forduljanak az illetékes területi parancsnoksághoz, amelynek körzetében laknak, hogy az orvosi bizottság megvizsgálja őket. Mindazokat, akik a háború következtében lettek rokkantak, a szeptember negyedik 794. számú törvény alapján nyugdíjazták. A háborúban hősi halált halt vagy eltűnt tényleges és tartalékos tisztek özvegyei, árvái vagy anyagi eszközök nélkül hátramaradt szülők a nyugdíj iránti kérelmeiket az 1941 november 18-án megjelent 274. számú hivatalos lapban közölt kérvénymintán a nemzetvédelmi minisztérium személyzeti osztályához nyújtsák be. A tényleges és tartalékos altisztek, valamint a legénységi állománybeli hátramaradtjai, amennyiben városban laknak, a hadkiegészítő parancsnoksághoz, községekben pedig a jegyzőhöz forduljanak, ahol díjtalanul megkapják a kívánt kérvénymintát. Az 1916—1919-es háborúból származó nyugdíjak ügyére vonatkozó kérvényeket a legénységi állománybeli özvegyei vagy a legénységi állományhoz tartozó rokkantak a katonai nyugdíjak igazgatóságához juttassák el, ahol azokat felülvizsgálják és az érvényben levő törvények alapján rendezik.

## Ötven éves kántori jubileum

Fekete Lajos, a vascaui (vaskóhi) római katolikus egyházközség hetvenhat éves kántora most töltötte be egyházi szolgálatának ötvenedik évét. Ugyancsak most volt házasságkötésének ötvenedik évfordulója is. Mint kántortanító, tizenöt éven keresztül működött az egri érseki egyházmegyében, azután mint kántor, harmincöt éven át a szepeshelyi székesegyháznál, majd az albauljai (gyulafehérvári) és nagyváradai egyházmegyében. Fáradhatatlan munkása volt a katolikus magyar kultúrának az iskola katedróján tizenöt éven át és azután felszámolás után, harmincöt éven keresztül mint kántor működött Isten dicsőségére és a lelkek javára, a templomban és a közéletben. Most Budapestre költözött, hogy az ottlakó három gyermeke körében megpihenjen, megnyugodjék ötven évi munkája után. Márton Áron albauljai (gyulafehérvári) püspök, a nagyváradai és szatmári egyházmegyék apostoli kormányzója diszoklevelet küldött a jubilánsnak. A diszoklevelet Rácz Miklós vascaui (vaskóhi) plébános adta át a templomban, istentisztelet közben, a hívek jelenlétében és alkalmi beszéd keretében a jubiláns érdemeit méltatta. A diszoklevélben a püspök köszönetét és elismerését fejezte ki az Istenért, Egyházért és a népért végzett nagy munkájáért és főpásztori áldását adta a jubiláns kántornak és az örömeiben osztozó életársának is. Fekete Lajos évek óta a harangozó teendőket is végezte, teljesen díjtalanul, egyedül Isten dicsőségére és a lelkek üdvéért.

## FORUM (Arad) a nagyfilmek színháza. Tel. 20-10

MA! Egy élmény! A német filmművészet legkitűnőbb kettősének: BRIGETTE HORNEY és MATHIAS WEIMANN-nak a szezon legszebb filmje:

# ANNA FAVETTI

Műsoron kívül a legújabb ONC- és UFA-híradók. — Előadások 3. 5, 7.15 és 9.30 órákor, 11.30-kor matiné, olcsó hely- árakkal.

# Hírek

## SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.  
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babiczay György  
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

### ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt havonta 90.—  
lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre  
1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.—  
pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.  
Példáyonkénti vásárlással hétköznap 26 fillér,  
vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyár-  
telepeknek, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres  
előfizetési díj kétszerese.

## KATONADAL

Számos olvasónk kívánságára közöljük a belgrádi rádióban naponta elhangzó és Európaszerte népszerűvé vált Wachposten — Lied magyar fordítását.

Ki, ki a kaszárnyán, künn a kapunál,  
Lámpa lángol árván s ő most is ottan áll.  
Szállamre zarna két karom, ha lámpa ég a kőfalon,  
Mint akkor angyalom, én édes angyalom.

Kettőnknek árnya egybeolvadt  
És a vén kaszárnya csak egyre hallgatott  
Hozzá repül ma kis dalom és vele száll a sóhajom,  
Mint akkor angyalom, én édes angyalom.

Emlékéd elvész, drága kedvesem  
Trembitált az őrég én szerelmesem.  
Mért is esült el halk dalom,  
Be kellett volna vallanom,  
Szeretlek angyalom, én édes angyalom.

Szűl a szél a szárnynán, vak sötét az ég.  
Ki, ki a kaszárnyán a régi lámpa ég,  
Áltam itt hagyom,  
S a lámpa ég a kőfalon,  
Mint akkor angyalom, én édes angyalom.

Hív fáj a lelkem, mit felelhetek,  
A lámpánál szerelmem mindig ott leszek.  
Távoztál, sőt sirhalom, örökké rólad álmodom,  
Mint akkor angyalom, én édes angyalom.

— A DÉLI HÍRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA, Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepére való tekintettel, szerdán reggel a szokott időben jelenik meg.

— A román munkaszolgálat vezetője Berlinben. Berlinből jelenti a Rador: Hierl, a német munkaszolgálat főparancsnoka fogadta Palangeanu tábornokot, a román munkaszolgálat vezetőjét, valamint azokat a munkaszolgálati főnököket, akik az első németországi kiképző tanfolyamot elvégezték. Ezen alkalommal mondott beszédében kijelentette Hierl, hogy Hitler vezér a hatalom átvételekor kiadott felhívásában a kötelező munkaszolgálatot az új német birodalom egyik legfontosabb alapjának jelölte meg. Ugyanez vár a munkaszolgálatra az új Európában.

— A délafrikai aranybányák villanyvezetékét elvágták. Amszterdamból jelenti a Rador: Az Exchange Telegraph című angol lap értesülése szerint a Victoria nevű villanyüzem magasfeszültségű kábeleit, amelyeknek segítségével a délafrikai aranybányákat látják el villanyárammal, ismeretlen tettesek elvágták. Az angol rádió által is közölt hír szerint szabotázscelexemény történt, mert a kábeleket tartó oszlopok közül számosat dinamittal felrobbantottak. Ezenkívül a Johannesburg közelében levő villanyüzemet is megrongálták.

— A tengelyhatalmak alattvalói huszonhét amerikai körzetben nem lakhatnak. Washingtonból jelenti a Rador: Biddi, az Egyesült Államok főügyésze elrendelte, hogy a hármasszövetség államainak alattvalói február 24-ig hagyják el Sanfrancisco és Los Angeles városok körzetét. Az amerikai hadügyminisztérium huszonhét körzetet állapított meg, amelyben a tengelyhatalmak alattvalói nem lakhatnak.

— Németország legnagyobb könyvtára. A lipcsei Német Könyvtárnak, mely az 1913 óta megjelent német nyelvű sajtótermékeket gyűjti, 1942 január elsején 1.779 millió kötetre rúgó könyvtárolmánya volt. A múlt évi gyarapodás 96.054 kötet.

A kenyér is'en adománya. Becsüljük meg, takarékoskodjunk vele!

— Ecuador köztársaság megrázkóttatta a tengelyhatalmakkal a diplomáciai kapcsolatokat. Lisszabonból jelenti a Rador: Az United Press értesülése szerint hivatalos közleményt adtak ki, amely szerint Ecuador köztársaság megrázkóttatta a diplomáciai kapcsolatokat a tengelyhatalmakkal.

— A magyarok áttelepítése Horvátországból. A Horvátországon megjelenő „Deutsche Zeitung in Kroatien” című lap foglalkozott a horvátországi magyarsággal. Számukat 85-90 ezerre teszi. Ez a szám megfelel annak, amit általában magyar részről hangzatosabban szoktak a horvátországi magyarokat illetően. A német nyelvű lap a magyarok áttelepítéséről azért tartja szükségesnek horvát részről, mert ezáltal a horvát egység jobban biztosítva volna. A lap véleménye szerint magyar körök is magukévá tették a horvátországi magyarok áttelepítésének kérdését, mert így biztosíthatják azok fennmaradását. A lap nem foglalkozik a csekélyszámu magyarországi horvátok áttelepítésének kérdésével, amivel a horvát-magyar nemzetiségi kérdés teljes megoldását nyerhetne.

## N. Bérczy Jóna

(Arad, Str. Horia 2. szám, II. emelet)  
január 3-án este 8 órakor új tánckurzust nyit kezdők részére. Haladóknak minden csütörtökön és vasárnap gyakorló órák. Érdeklődni: M. Nicoara 16. szám alatt. 644

— A német népiszkolák statisztikája. 1940-ben a német birodalomnak 57.255 nyilvános népiszkolája volt 200.235 osztállyal, kerekén 8.240 millió tanulóval és 199.261 kinevezett tanúval.

### TAKARÉKOSKODJUNK A KENYERREL!

— Egy napos szünet a párisi színházakban. Vichy-ből jelenti: A párisi színházak január 19 óta teljesen egyszer szünetet tartani. Ez a rendszabály a villanyáramfogyasztás csökkentése érdekében vált szükségessé.

— Megindul az eljárás Prohászka Ottokár boldogávvatásáról. Mint már közöltük, Székesfehérvárott bizottság alakult Prohászka püspök boldogávvatásának előmozdítása céljából. A bizottság az egyházmegye, valamint az összes katolikus intézmények bevonásával előkészíti néhai Prohászka Ottokár boldogávvatásának eljárását. A bizottság alakuló gyűlésén Mezgár Lajos dr. pápai kamarás ismertette azokat a hozzájárulásokat, amelyek a különféle katolikus szervezetek részéről eddig is megérkeztek, majd lendületes beszédében emlékezett meg a nagy püspökről, mint egyháza hí fiáról, aki a hitből élt és mindent a hitnek rendelt alá. Az alapszabálytervezet elfogadása után a „Prohászka Ottokár-ért” szervezet elnökévé Csitáry Emil dr. fősnánt, társelnökké Schütz Antal dr. egyetemi tanárt és Bangha Imre nyugalmazott altábornagvot választották.

Eladó az aradi

# 'GAMBRINUS'

életterem és söröző, tejjes berendezéssel és áruraktárral együtt

— Rendelettervény az elhagyott zsidó javak átvételéről. Bucurestiből jelenti a Rador: Antonescu Ion tábornagy-államvezető rendelettervényt írt alá, amely szerint az elhagyott zsidó javak kezelését a törvény megjelenésétől kezdve a nemzeti románosítási központ végzi és ezeket a javakat a központi bizottságok veszik át. A javak átvétele jegyzőkönyv alapján történik, amelyet mint elnök, egy bíró ír alá. Ezek a javak eladhatók, amennyiben azok karbantartása és kezelése nehézségekkel járna. Az elhagyott zsidó javakat csak románok vehetik meg és elsősorban is hadirokkantak, valamint a társadalmi segélybizottság, a haditettért kártérítettek és menekültek. Ezek még akkor is előnyben részesülnek, ha árajánlatuk öt százalékkal kisebb árat is tartalmaz. A befolyt összeget a zsidó tulajdonos nevére letétbe helyezik, miután előzőleg levonják az összes felmerült kiadásokat és kielégítik az esetleges hitelezőket. A bruttó bevétel tíz százalékát pedig a nemzeti hitelintézetek fizetik be. Az eladások vételesek és azokkal szemben semmiféle igényt nem lehet támasztani.

— Orvosi hír. Dr. Balogh Ernest fogorvos (medic evreu) rendel fogbetegnek. Lugoj (Lugos), Str. Nedelcu 3.

— Üzletkötés közben fogták el a „Jehova tanait.” Budapestről jelenti: Az Alföld egyes részein veszedelmes és hatóságilag betiltott szektárius mozgalom ütötte fel fejét, mely „Jehova tanai” név alatt zűrzavaros tanáival a fennálló társadalmi rendet, kiváltképp pedig a keresztény felekezeteket s azok lelkeszeit támadja. A tévtan hullámai átcsaptak a Dunántúlra is, többek között már a pécsi törvényszéket is foglalkoztatták a letartóztatott „próféták.” Különösen az egyszerű emberekre vetik ki hálójukat a „megszállottak” s az ígérhetést rendszerint egybekapcsolják az üzlettel: Amerikában készített fantasztikus című és még fantasztikusabb tartalmú nyomtatott füzeteket rendszerint anyagi ellenszolgáltatás fejében szózzák a jámbor és jóhiszemű emberek nyakába. Az elmúlt héten Pécsbányatelepen tartóztatott le az ottani rendőrség két ilyen megszállottat. Az egyik Bujzár György negyvenöt éves pécsi kőművesmester, a másik özvegy Gerber Henrikné született Varga Katalin ötvenhat éves alkalmi napszámos, akik különösen a bányavidék munkásságát igyekeztek megdolgozni és szektájuk számára híveket szerezni. A rendőrség több Amerikában nyomtatott szektárius propagandafüzetet talált náluk. Kihallgatásuk alkalmával mindketten „elhivatottaknak” vallották magukat, akik megváltják a világot. A két „prófétát” a pécsi ügyészségre kísérték, ahol a vizsgálóbíró elrendelte letartóztatásukat.

# Reclama

Áll. Ügynökség és Hirdető Iroda, Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11  
Tulajdonos: MARIA C. ONEA

Foglalkozik:

- I. Apró és keretes hirdetések felvételével, az összes aradi, bucarestii és vidéki lapok részére, a lapok eredeti tarifája szerint. Többszöri megrendelésnél árengedményt adunk  
HIVATALOS HIRDETMÉNYEK. Árverési hirdetések. Mérlegek és közgyűlési meghívók meghirdetését a  
MONITORUL OFICIAL Bucuresti,  
BULETINUL BANCAR, Bucuresti,  
CORESPONDENTA ECONOMICA, Bucuresti,  
BULETINUL JUSTITIEI, Sibiu  
hivatalos lapokban felelősség mellett, terminusra vállaljuk, DIAPOZITIV reklámok az ország bármely moziójában.
- II. Ingatlanok vételének és eladásának, kiadó lakásoknak közvetítése, külföldi ingatlanok eladása és cseréje, kereskedelmi és ipari társulások közvetítése.
- III. Megbízások elintézése Bucurestiben.

VIDÉKI MEGRENDELÉSEKET PONTOSAN ELINTÉZÜNK, a hirdetési támpéldányokat pontosan megküldjük.

**Gyertyaszentelő Boldogasszony**

Szűz Mária tisztulásának ünnepe. A magyar nép évszázadok óta Gyertyaszentelő Boldogasszony ünnepének nevezi, mert az egyház ezen a napon, az ünnepi istentisztelet előtt, gyertyákat szentel. A gyertya a liturgiában a világ viágosságának, Krisztusnak jelképe. Száz és száz apró lángocska lobban fel ilyenkor a templomokban, a szimbólum gyanánt kegyelettel megőrzött gyertya pedig elkíséri a hívő embert a ravatalig. Régi kegyeletes szokás szerint sok magyar házban a február másodikán megszentelt gyertyát gyújtják meg a halottas ágynál is, jelképezve, hogy a hit világozása elkíséri a hívő embert egész a sirig...

— **Aradi háztulajdonosok figyelmébe.** Az aradi pénzügyigazgatóság közli az alábbi utcákban ingatlanl bíró személyekkel, hogy az egyes számú adó-kivető bizottság a Dr. Suciú, G.-ral Praporgescu, Mos Ajun, Lupilor és Udrea-utakban működik. A tulajdonos, vagy megbíztatja tartózkodják az ingatlanl, hogy a bizottságnak a szükséges iratokat (ingatlanlankönyv, bérleti szerződés, stb.) felmutathassa.

— **Eljegyzés.** Wagner Ottmár ujaradi malomtulajdonos leányát Margitkát, eljegyezte dr. Molnár Mátyás orvos.

— **Adományok.** K. G. lapunk utján szöjhabot adományozott a szegényeknek. — Almási József a népközösség szegényeinek téli megsegítésére száz lejt, özv. Dörnerné, Jolán pedig a dr. Kakuk napközi gyermekotthonnak egy kilogramm hársfateát adományozott a timisoarai (temesvári) Magyar Házban.

**„URANIA” sláger - filmszínház**  
ARAD. TELEFON: 12-32

Ma világláger-bemutató! — Előadások 3, 5, 7, 15 és 9.15 órákor. Délelőtt 11.30-kor matiné. — Európa legnagyobb drámai színésztroujának egyetlen idei filmje

**ZARAH LEANDER**  
**Hans Stüwe**  
**A DIADAL UTJA**

Háborus UFA-híradó! Háborus UFA-híradó!

— **Aradon újabb háromszáz zsidót rendeltek hótakarítási munkára.** A csütörtökön hótakarítási munkára rendelt mintegy száz aradi zsidó fiatal-ember mellé pénteken reggel újabb háromszáz 1938—1945 korosztálybeli fiatal zsidót osztottak be. Mindenkinél öt napi hólapátolási munkát kell végeznie.

— **Gyilkossági per az aradi tábla előtt.** Az elmúlt évben történt, hogy Gheorghita Petru 60 éves Hontisor községbeli gazda éjszaka agyonverte Vesa Aurora földbirtokosnőt, akinél cseléd volt. A gyilkosságot három hét múlva fedezték fel, a holttestet ugyan a kertben elásták és a kérdezősködőknek azt mondta, hogy Vesa Aurora Aradra utazott, hogy gyermekeit iskolába írassa. Végül is rábizonyították a gyilkosságot és akkor azt vallotta, hogy lármát hallott a kertben, azt hitte, tolvaj jár ott és lapátjával fejbeavágta. Csak másnap derült ki hogy munkaadóját ölte meg. Az aradi tábla most megtartott tárgyalásán tíz tanút hallgattak ki és újabb tárgyalás napjaul március 13-ikát tűzte ki.

— **Értesítés.** Az Iratosul (Iratosi) Kendergyár értesíti a t. gazdaközönséget, hogy az 1942. évi termésti kenderkóró beváltási árát egyelőre kilogrammonként 15 leiben állapította meg addig, amíg az árra nézve hatósági intézkedés történik. Tekintettel arra, hogy egy katasztrális hold átlagos hozama körülbelül 30 métermázsza kenderkóró, de jóerőben levő földön a 40—60 métermázsás termést is eléri és ezenkívül a levágásig semmiféle munkát vagy költséget nem igényel, a kender termelése jövedelmezőbb bármilyen más mezőgazdasági vagy ipari növénynél. A termelési feltételek, vetőmag, elég stb. feől az Iratosi Kendergyár, Iratosul (Arad mellett) vagy a városi iroda, Arad, Bulv. General Draguina 16 kőszéggel ad felvilágosítást. — Iratosul (Iratosi) Kendergyár.

— **Intézkedés Brassov (Brassó) tűzifa ellátására.** Brassovból (Brassó) jelentik: Az elmúlt napokban Craiu Dumitru ezred a Brassov (Brassó) megye prefektusának elnökletével megbeszélés volt, amelyen az állami hatóságok vezetőin kívül résztvettek a város és megye közigazgatási életének képviselői is. Többek között elhatározták, hogy a közeli napokban hátszázadonként emberekből álló fuvágókülönítmény alakul, amely a fát a székelyek községeiből először elősegíti a tűzifa szükségletet kielégítést.

**Hitler beszéde a német néphez:**

**Bizonytalan, hogy mikor ér véget a háboru, de ez az év a nagy győzelmek esztendeje lesz**

Tegnap, a nemzeti szocializmus hatalomra jutásának kilencedik évfordulóján, Hitler birodalmi vezér és kancellár nagyarányú beszédet intézett a német néphez. Vázolta Németország háboruutáni helyzetét, a nemzeti szocialista mozgalom keletkezését és óriási küzdelmét, amíg a hatalomra jutott. Reámutatott azután arra, hogy minden kísérlete Angliával megegyezésre jutni, hiábavaló volt, mert az a háboru akarta. A német nép történetében 1918 nem fog többé megismétlődni és a mostani háboru a német nép hőskörfeménye gyanánt vonul be a történelembe. Hivatkozott ezután Hitler Németország katonai

főlényére. Szovjetországban a védelmi háboru való átállásra csak a tél, a 45 fokig menő hideg készítette őket. De majd eljön az idő, amikor ujra támadásba lendülhetnek. Hogy véget ér-e a háboru ebben az évben, azt nem tudja. De annyit tud, hogy ez nagy győzelmek esztendeje lesz, ha az ellenfél számbelleg talál főlényben van is. Együttérez minden katonájával és a haza is velük érez. Nagy áldozatokra harcoló fiatalok és mindent megtesz értük. Es Isten meg is hallgatja az imádságot: Adja meg Németországnak a szabadságot!

**Románia szerepe a bolsevizmus megsemmisítésére folytatott harcban**

Berlinből jelenti a Rador: A nemzeti szocialista párt uralomrajutásának évfordulója alkalmat adott Hitler vezérnek, hogy figyelmeztesse a világot, Németország egész Európáért és a kontinensnek a bolsevista veszélytől való megszabadításáért küzd. Németország szövetségesei, azok az országok, amelyek kiegészítették Európa blokkját — mondotta Hitler vezér — a teljes szolidaritás és a végső győzelem biz-

tosítékai. Ebben a gondolatmenetben felsorolta azokat az államokat, amelyek Németország mellett állnak. A délkelet-európai államok élén első helyen Romániát említette. A gyűlés nagy lelkesedéssel ünnepelte Romániát és a többi államot, amelyek részt vesznek a bolsevizmus megsemmisítésére folytatott harcban.

**Olasz küldöttség Berlinben**

Berlinből jelenti a Rador: Az olasz fascista párt küldöttséggel képviseltette magát a német nemzeti szocialista párt uralomrajutásának kilencedik évfordulója alkalmából rendezett ünnepségen. Az olasz küldöttség vezetője Decio meghatalmazott miniszter és kilenc szövetségi tanácsos.

A küldöttséget az anhalti pályaudvaron Dino Alfieri olasz nagykövet és magas német személyiségek fogadták. Pénteken délelőtt fél tizenkét órákor Hitler vezér kihallgatáson fogadta a fascista kül-

döttséget és köszönetet mondott a megnyilvánuló szolidaritásért, valamint a bajtársi érzésekért, amelyek újabb bizonyítékai azoknak a testvéri kapcsolatoknak, amelyek a két népet és a két forradalmat egymáshoz fűzik. Hitler vezér baráti hangon szólt a Duceról és hangoztatta, hogy a győzelem megkoronázza Olaszországot, Németországot, Japán és szövetségeseik erőfeszítéseit. Göbbels propagandaminiszter a propagandaminisztérium termeiben fogadást rendezett az olasz küldöttség tiszteletére.

— **A TELI SEGÉLY támogatása:** keresztény felebaráti kötelesség. Aki a teli segély nemes és üdöztos munkáját adományával támogatja, hozzájárulását a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— **Halálozás.** Burián István, életének hatvanegyedik évében, hosszas szenvedés után, Aradon meghalt. Az elhunyt évtizedeket töltött az Erdélyi Bank szolgálatában, ahol a hűség és becsületesség mintaképe volt. Temetése ma, vasárnap délután három órákor lesz az alsótemető halottasházából.

— **Az aradi szabotázsbíróság ítéletei.** Ungurean Ioan aradi gazda néhány héttel ezelőtt a hatóságilag megállapított áron felül kukoricát árusított, feljelentették és a törvényszék mellett működő szabotázsbíróság elé került. A bíróság most egy hónapi munkatáborba való utalásra ítélte. Ugyancsak egy hónapi munkatáborba ítélték Petrut Ioan Chisineu-Cris (Kisjenő) községbeli gazdát is, aki szintén a megengedettnél drágábban árulta a kukoricát a cermeui (csermői) piacon.

— **Brasov-j (brassói) rendőrségi hírek.** Az állambiztonsági hivatal letartóztatta Barieanu Vasile Oitului-utca 4. szám alatti lakost, mert kommunista tartalmu réprátokat osztogatott. — Szűcs Ioan Dr. Vasile Saitu-utca 7. szám alatti lakost különféle szélhámoskodásért vették őrizetbe. — A rendőrség elfogta Pandeles és Sulica Ioan ismert zsebmetszőket, mindkettő bucaresti illetőségű, jelenleg katonai szolgálatra behívott egyént, mert rajtakapták, amint elloptak egy télikabátot. — Popescu Vasile teliai autövetőt előállították a központi rendőrségen, mert a 4008. Bv. számú gépkocsin hivatalos iratok nélkül találták. — Deák László, az Azuga-sörgyár alkalmazottja feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki a városi autobuszon ellopta 22.600 lejt tartalmazó bőröndjét.

— **Bál, tea- és táncdelután nem tartható.** Az aradi prefektura közleményt adott ki, amelyben ismerteti, hogy belügyminiszteri rendelet értelmében bál, tea- és táncdelután nem tartható. Az ilyen céira már kiadott engedélyek érvényüket veszítették.



Vasárnap és hétfőn a mozik műsora Aradon a következő: Corso: A férfi sorsa a nő (Francia film.) Fórum: Anna Favetti (Német film.) Urania: A diadal utja (Német film.)

**Ügyeletes gyógyszerárak**

Vasárnap, február 1-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Djék (Marasesti-utca és Consistorului-utca sarok), Janka (a betegsegélyzővel szemben) és Weisz (Avram Iancu-ter.)

Hétfőn, február 2-án Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Kárpáti (a villamos állomással szemben), Földes (Eminescu-utca) és Roznyay (Avram Iancu-ter.)

Kedden, február 3-án Aradon a következő gyógyszerárak tartanak ügyeletes szolgálatot: Danciu (a nagykórházzal szemben), Vojtek (Regina Maria-ut és Moise Nicoara-utca sarok), Berger (Saguna-ut és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (a vasúti állomással szemben.)

Özvegy Burián Istvánné, mint feleség, úgy a maga, mint gyermekei, Ilonka és Sándor, valamint az összes rokonok nevében fájdalomtól mélyen megtörve, de a Mindenható akaratában megnyugodva jelenti, hogy a legjobb férj, apa, após, nagypapa, fivér és rokon

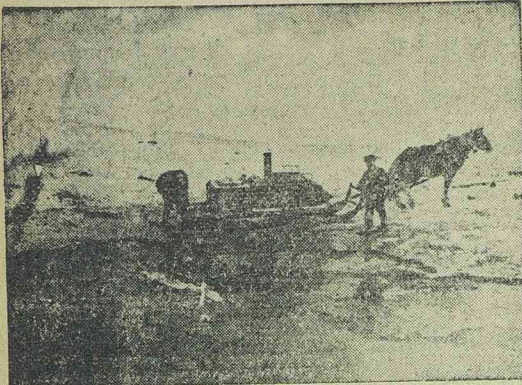
**Burián István**

életének hatvanegyedik és boldog házasságának harminckettedik évében január 30-án, délután fél négy órákor hosszas szenvedés után átadta lelkét Teremtőjének.

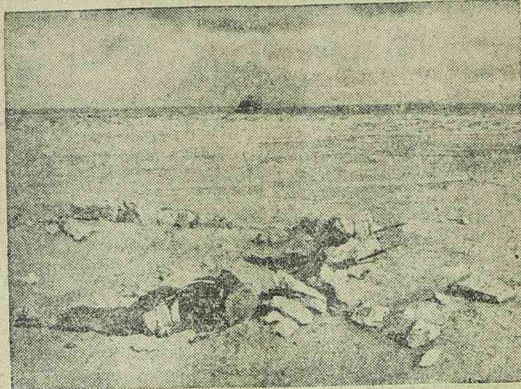
Drága halottunk földi maradványait február 1-én, vasárnap délután három óráko, helyezik nyugalmra a román katolikus egyház szertartásai szerint az alsó temető halottasházából. Lelkiudvosságért az engedélyt szentmiseáldozatot febrár 3-án, kedden délelőtt fél 10 órákor mutatják be a főtisztelendő Minorita Atyák belvárosi plébániatemplomában.

Arad, 1942 január 31.

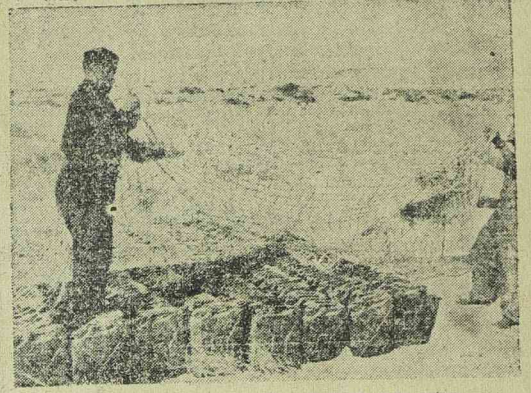
Az örök világozásra fénveszedik neki!



A finn fronton szánkón szállítják a tábori konyhát



Támadás után az afrikai sivatagban



Hálóval álcázzák az északafrikai fronton az üzemanyagraktárt

# Sport

## Komoly számok a magyar atlétika tavalyi mérlegéből

A magyar atlétika az elmúlt évben nagy fejlődésen ment keresztül — mennyiségileg. A MASz adatai szerint 1941-ben 1555 férfi, 7501 ifjúsági és 348 női versenyző, ezenkívül 781 kosárlabdajátékos indult el a szövetség fenhatósága alatt rendezett versenyeken. Ez összesen 10.185 versenyzőt jelent, ami a tavalyelőtti 4741-el szemben hatalmas emelkedést jelent. Még nagyobb azonban az emelkedés, ha számításba vesszük, nem a szövetség fenhatósága alatt, de a MASz szabályai szerint rendezett ifjúsági szervezeti és iskolai versenyeket, amelyeket azonban a MASz-nál bejelentettek. Az ilyen versenyeken összesen 492

felelőtt, 17.886 ifjúsági sorban lévő és 282 női versenyző vett részt.

Ez összesen 28.845 tényleges versenyző.

Ugrásszerű emelkedést mutat a MASz-nál igazolt atléták száma az elmúlt évben, míg ugyanis 1938-ban 706 39-ben 799, 40-ben 717 volt az új igazolások száma, addig 1941-ben 1509 férfiatléta igazolását nyújtották be a magyar szövetségnek.

Szakkörökben azonban remélik, hogy az idén az ifjúsági szervezetek teljes bevonásával az év végén az összefoglalóban már százazernyi versenyző rajtjáról számolhatnak be.

## A február tizenötödiki ökölvívóversenyre loynak az előkészületek

Megemlékeztünk már róla, hogy február 15-én a Chinezul-CAMT és a CFR egyesületei Timisoaran (Temesvárott) nagyszabású ökölvívó mérkőzést rendeznek a Vörös Kereszt javára. Mindkét egyesület ökölvívói komoly edzéseken készülődnek erre az összecsapásra. Folyamatban vannak a rendezés munkálatai is, mert ebben a tekintetben elsőrangú óhajt nyújtani a két egyesület a közönségnek, hogy hosszú szünet után kárpótolja az ökölvívás híveit az eddig elháradt viadalokért.

Az izgalmasnak és szépnek ígérkező viadalra még részleteiben is visszatérünk. Már most bizonyos azonban, hogy a viadalon a két egyesület színe-jáva Giliczével és Istratival az élen, mind-mind a szorítóba áll.

## Norvégia – Németország 99 : 47 gyorskorcsolyázásban

A két ország válogatott gyorskorcsolyázói Klagenuftban találkoztak és azon a norvég versenyzők nagy fölényrel győztek.

A részletes eredmények a következők:

500 m: 1. Engrestangen norvég 44.1, 2. Hodt Finn norvég 44.8, 3. Wolf.

1500 m: 1. Engrestangen 2:26.9, 2. Hodt Finn 2:30, 3. Bieser német 2:30.7 mp.

1000 m: Engrestangen 1:33.1, 2. Hodt Finn 1:35.2, 3. Bernstein norvég 1:35.5.

5000 m: Egerland német 9:05.3, 2. Engrestangen 9:10.7, 3. Wolf 9:11.1.

Amint látható, három számban a norvég világ bajnok szerezte meg az elsőséget, ezzel szemben igen elismeréseméltó a német Egerland győzelme az 5000 méteren.

Az 5×800 m-es váltóban Norvégia győzött 3:01.8 idővel Németország váltója előtt, melynek ideje 6:20.4 volt.

Végeredményben Norvégia győzött 99:47 pontarányban.

## Sport hírek minden'elől

A spanyol ökölvívó válogatott mérkőzést vívott a berlini válogatottal és azt 10:6 arányban legyőzte.

Darnay László dr. iskolaigazgató vette át teljhatalommal a Ferencváros ügyvezetését. Szakvezetésre Darnay dr. Pataki Mihályt kérte fel az új ügyvezető, akinek másik munkatársa Kemenessy Sándor, a Ferencváros eddigi főtitkára.

A Szeged SK vezetősége beadványban ajánlotta az MLSz-nek, hogy a jövő évtől kezdve a mostani igen jól bevált 16-os NB I létszámot emeljék fel 18-ra. Az indok: nincsenek portyák és a portyák idejét most már nem is kívánja senki sem viszontlátni.

A portyán lévő FTC első olaszországi mérkőzésén Milánóban a HC Milan ellen 8:3 (5:0, 0:1, 3:2) arányú győzelmet aratott.

Engnestangen, a kiváló norvég gyorskorcsolyázó Oslóban 500 m-en 44.9 mp-es idővel győzött Hodt ellen, aki 45 mp-et futott. A 3000 m-en a világ bajnok 5:15.1-t szaladt. Itt második Hvalby lett 5:23.4-es idővel.

**HAZAK FÖLDEK SZŐLÖK MALMKOK TELKEK** ELADASA VETÉLE CSERÉJE minden árfokozatban **Hatschek ügynökség** Arad, Bul. Carol 17. v. 49) Tel. 18-95

**Rádió**

VASARNAP, FEBRUÁR 1

București: 7.55 Hírek, hanglemezek. 9.30 Isteniszület közvetítése. 11 Hangverseny. 12.15 Hírek 12.50 Hanglemezek. 13.50 Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hanglemezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.40 A falu órája. 16.40 Munkásműsor. 17.30 Zene. 18 Előadás. 18.20 Előadás. 19.20 Hanglemezek. 19.50 Német nyelvű hírek. 20 Hírek, sport. 20.30 Zene. 21 Hangverseny. 22 Hírek. 22.20 Hangverseny. 23 Hanglemezek.

Budapest I: 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 10 Református istentisztelet. 11 Egyházi ének és szentbeszéd a Várkapolnából. 12.15 Ifjúsági félóra. 12.45 Katonazene. 13.45 Hírek. 14 Művészletek. 15 Mezőgazdasági előadás. 15.45 Az operaház műsorából. Hubay: csárdajelenet. 16.25 A tárogatógyűttes hangversenye. 16.40 Felolvasás. 17 Hírek. 17.20 Magyar zene. 18.40 Sponthangképek. Beszél Puhár István. 19 Hírek. 19.20 Magyar dalok. 20 Sporteredmények. 20.15 Vers és próza. 20.45 A rádiózenekar hangversenye. 21.40 Hírek. 2.10 Hanglemezek. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24 Hírek.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 2

București rádióműsora lapzártáig nem érkezett meg.

Budapest I: 8 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9 Egyházi ének és szentbeszéd. 10.30 Evangélikus istentisztelet Sopronból. 11.15 Görög katolikus istentisztelet. 12.30 Az operaház zenekarának hangversenye. 13 Előadás Sopronról. 13.45 Hírek. 14 Művészletek. 14.45 Séta Sopronban. 15.15 Fuvószenekar hangversenye. 15.45 Látogatás a soproni múzeumban. 16.10 Előadás Sopron iparáról és kereskedelméről. 16.30 Ifjúsági műsor Sopronból. 17 Hírek. 17.20 Soproni férfiak énekszámai. 17.45 Sopron a magyar szellemi életben (Előadás). 18.05 Horváth József hegedűl. Gombács Ferenc csellón játszik. Zongorán kíséri Opala Simon. 18.35 A soproni főiskola növendékeinek vidám estje. 19 Hírek. 20 A soproni Liszt Ferenc társaság estje. 21.40 Hírek. 22.10 Cigányzene Sopronból. 22.45 Szalonzene Sopronból. 23 Idegennyelvű hírek. 23.25 Táncezene Sopronból. 24 Hírek.

THALIA

THALIA (Timisoara)

Az év legvidámabb és legsikerültebb vígjátéka

## Bübbájós májusi éjszaka

A film vidám jellegű cselekményével párhuzamosan drámai aláfestésű, meglepő és szenzációs fordulatokban bővelkedő rendőri nyomozás húzódik. Ragyogó kiállítás! Derű! Zene! Tánc!

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. — Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor.

# Közgazdaság

Az EMGE közleményei

## Háziállataink takarmányozása

Irta: BIRÓ PÁL Emge felügyelő

III.

Nyári hónapokban, amikor a gazda háziállatai a legelőre járhatnak és az megfelel a kívánalmaknak, az állat megkapja mindazokat a tápanyagokat, amire szervezetének szüksége van. Ennek ellenére azonban a gazda helyesen teszi, ha még külön abraktakarmányt is ad a vemhes, fejős és növedésk állatoknak, mert a kihajtás első idejében a zsenge legelő nem elég tápláló.

Jászolhoz kötött állat napi takarmányzükséglete. Tíz liter tejhozamu négyszáz kilógram súlyu tehén napi takarmányzükséglete tíz kilógram szerves anyagot tartalmazó takarmány, amelynek egy kilógram fehérje értéket, öt kilógram szénhidrátot és 0.18 kilógram zsírtartékot kell tartalmaznia. Ez fellelhető öt kilógram réti szénában, vagy négy kilógram lucernában, három-négy kilógram tengeri szárban, két kilógram buza korpában, két kilógram tengeri darában, husz-huszonöt kilógram takarmányrépában, három kilógram zabpelyvában. Husz liter napi tejhozamu ötszáz kilógram súlyu tehén napi takarmány adagja tizenöt és fél kilógram szerves anyagot kell megfeleljen, ami egyévszáz kilógram fehérjét, hétévszáz kilógram szénhidrátot és 0.20 kilógram zsírt tartalmaz. Ez hat kilógram zabosbukkony szénában, vagy öt kilógram lucerna, illetve here szénában, huszonöt kilógram savanyított csalamádé vagy répaszeletben, két kilógram olajpogácsában, három kilógram jó korpában vagy két kilógram árpadarában és két-három kilógram zabpelyvában található.

Fejős teheneknél, ahol indokolt a tejmennyiség emelése, tudni kell, hogy egy liter tej előállításához az állat ötvenöt gram fehérjét és kétszázhuszonöt gram szénhidrátot használ el, amit lehetőleg jó minőségű széna és abraktakarmány adag felemelésével fokozhatunk. Ezt a takarmányozási arányt alkalmazhatjuk a rendes napi munkát végző fentebb nem említett igás állatoknál is, természetesen tekintetve véve a lovak vagy ökrök takarmány igényét. A szoptatós vagy fejős tehén napi takarmány adagja a szoptós állat fejlődésével arányban változik.

Fias kocák takarmányozása. A kifejlődött fiasok napi takarmány adagját az állat súlyát és a malacok számát figyelembe véve állapíthatja meg a

gazda. Egy száz kilógramos kocánál testsúlyának három százalékat véve alapul, napi három kilógram terményt, lehetőleg darabban kíván az állat. Az elkes utáni első két héten minden malacra husz deka-gram, a második két héten huszonöt deka-gram és a további hetekben az elválasztásig harmincöt deka-gram fehérjében gazdag eleség adagolandó a szoptató koca részére moslékszerűen elkészítve. Ha a gazda betartja a szabályt, szoptatós kocája nem fogyik le.

Hízósertések takarmányozása. A takarmány adag megállapításánál és annak összetételénél tekintetbe kell venni az állat súlyát és korát. Fiatal, fejlődő süldőknél a már ismertett testnövelő takarmánnyal kell kezdeni, amit fokozatosan emelve csak a hizlalás utolsó szakában kell zsirtermelő szénhidrátban gazdag tengeri darával helyettesíteni. A már kifejlődött öreg sertéseknél a hizlalást gyomortisztító takarmánnyal kezdjük, majd fokozatosan át lehet térni a tengeri darára. A rendes emésztés érdekében kívánatos, hogy az eleségbe egy fiatal, mint az öreg sertéseknél korpát vagy lucerna lisztet keverjünk. Ennek hiányában etetés után kevés takarmányra adható. Ne mulasszuk el a rendes és kéthetenkinti keserűs adagolást, valamint a fiatal sertéseknél a mérsékolást. Három-négy kilógram elfogyasztott eleség után egy kilógram a súlygyarapodás.

Juhok takarmányozása. A juhok takarmányozásánál szem előtt tartandó a már ismertett takarmányozási szabályok azzal a megjegyzéssel, hogy jó gyapjuhozamot, sikerült bárányoztatást és kiadós terüt csak azok az állatok adnak, amelyek nyírásuk előtt, míg az anya és fejős állatok fiadásuk előtt és után fehérjében gazdag abrakot kapnak.

Baromfiak takarmányozása. A csibe nevelésénél is a fehérje viszi a főszerepet, de a tojáshozamánál is ez az alapvető takarmány. A tyúk csak akkor kezd meg hamar a tojást és csak akkor tojik sokat, ha a vedlési időszakban, szeptember és október hónapokban fehérjében gazdag eledelt kap. Tengerit csak télen adjunk a baromfinak. Általános szabály, hogy a napfény, friss levegő, szabad mozgás és tisztaság háziállataink nélkülözhetetlen életfeltétele.

### FELÜGGESZTETT VEZÉRFELÜGYELŐ.

Bucureștiből jelenti a Rador: Dragos Titus románosi-tási államtitkár rendelete alapján felfüggesztették állásától Sima Nadu mérnököt, a nemzeti románosi-tási központ vezérfelügyelőjét súlyos kötelességmulasztás miatt.

Nagyszabású közmunkák Bulgáriában. Bulgáriában nagyszabású közmunkákat terveznek, Várna és Russe között csatornát építenek, ami ötszáz kilométerrel rövidítené meg a hajók útját. Ezenkívül még a Vidin és Kavalla közti vasutvonal kiépítését is tervbe vették.

Egyiptomban bezárják a pékműhelyeket. Az olasz kormány hírvételek közölte, hogy a legutóbbi hónapokban Kajrában tizenkilenc pékműhely zárt be gabonahiány miatt.

Törökországban lefordították a granitot. A nemzet védelméről szóló törvény értelmében az eddig csak Törökországban használt granitot lefordították az ország más részére. A készleteket február 10-ig kell bejelenteni. (EPE)

Ha Timisoara-ra

érkezik, szálljon meg a

## „HOTEL EUROPA”

szállodában

IV, Bul. Regie M. ha! 17 sz. alatt

A szálloda kedvező fekvésével, központi fűtással, folyó meleg- és hideg vizével, komfortos szőp szobáival, fürdőszobáival, de polgári árával otthonias kényelmet nyújt. Telefon: 21-19, szám.

**SZEMÉLYGÉPKOCSIVAL RENDELKEZŐ MEZŐGAZDÁK FIGYELME.** A földművelésügyi miniszterium közli a mezőgazdákkal és szőlőbirtokosokkal, akiknél személygépkocsijuk van, amelyet az illető birtok keretében használnak, hogy a járművelnek a forgalomban való további megtartása érdekében részletek tudomásulvétele végett jelentkezzenek a mezőgazdasági kamaráknál. Amennyiben megfelelnek a feltételeknek, kimutatásba veszik őket, amelyet felterjesztenek a földművelésügyi miniszteriumba.

Ujból megindult a fizetési forgalom Finnország és Görögország között. A finn parlament legutóbbi ülésén a többi között megszavazta a Finnország és Görögország közötti pénzügyi forgalom ujrafelvételéről intézkedő finn-olasz egyezményt.

Német gabonavetőmag a megszállt Franciaországban. A németek buza- és rozsvetőmaggal látták el a megszállt Franciaország gazdait és remélik, hogy a termelést a tavalyihoz képest huszonöt százalékkal sikerül fokozni. A hatóságok szigorúan me tiltották a buzáknak madareledelként való felhasználását.

Standard szövetek Törökországban. A török kereskedelmi miniszterium a standard szövetek bevezetésének tervét foglalkozik. Az egységes ruharavart az állami textilgyárak készítenék. (1P)

A német termelési esata új programja. Lényegében a bevált szempontok szerint a német mezőgazdaság termelési esata, a 1942-ben is tovább folytatódik. Az új programot a termelési esata hadvezetősége a következő négy jelszóban foglalta össze: 1. A kenyérmagvak természetesnek az eddigi szinten való tartása, 2. a burgonya- és cukorrépatermelés fokozása, 3. az olajnövénytermelésnek a német zsiláltásban való fokozott szerephezjuttatása és végül 4. a főzeléktermelésnek oly mértékben való fokozása, hogy a piacok ellátása fölös mértékben is biztosítható legyen. A program végrehajtására a szükséges előkészületek már meg is történtek. Az előirányzott vetésterület téli-roszból 5 százalékkal kivételével máris vetés alá került, a hiányt a tavaszi vetések alkalmával előreláthatólag sikerül majd pótolni. A szükséges vetőanyagmennyiség mindenesetre rendelkezésre áll. Ugyanez áll a burgonyára és a cukorrépára is. Ami az olajmagvakat illeti, a tervbe volt 300.000 hektáryi vetésterület már a téli vetésekkel is sikerült megközelíteni. A tavaszi vetési program a sörärpa rovására elsősorban a mák, repce, répa, lenmag és vadcsfrány termelését kívánja szorgalmazni. A kevésbé kényes főzelékfélék termelésének fokozása a főszólynak a szántóföldekre való áthelyezésével lesz elérhető, a korai főzelékek termelését pedig a kiszívóanyagok és virágok rovására fogják kiterjeszteni.

### Határidő napló

FEBRUAR 3:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és külön a polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonalmennyiség kéthetenkinti bejelentési kötelezettségének határideje.

FEBRUAR 5:

Bőrcserék a közszéri előjárásánál, végőhidak katonai és polgári ellátási államtitkarság termelési osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bormennyiségről.

### MEZŐGAZDASÁGI MUNKABÉREK FELÜLVIZSGÁLASA.

A mezőgazdasági mozgósításról szóló törvény tudvalevően kimondja, hogy a három hektárnál nagyobb kiterjedésű földdel rendelkező tulajdonosok által fizetendő munkabért a mezei mezőgazdasági tanács állapítja meg. Mivel a jelenlegi bérek nem felelnek meg a körülményeknek, a földművelésügyi miniszterium intézkedett, hogy összebírják a megyei mezőgazdasági megállapodási bizottság kis- és nagybirtokos tagjait, akik megállapítják a béreket. A bizottság egy a kézimunka, mint az igavonó állatokkal és gépekkel történő munka ellenértékét megállapítja. Az eljárásnál tekintetbe veszik a mezőgazdasági termények árát, valamint a mezőgazdasági munkások által fizetett adót.

Hadfelszerelési bönök átvétele. Az amortizációs pénztár újlag felhívja azokat, akik a 100-5000 leles című hadfelszerelési bönöket még nem vették át, hogy jelentkezzenek az átvétel végett. A vidéki alábbioknak a befizetést igazoló nyugta ellenében elküldik a bönöket. A 6000 ezer leles felüli címletek tulajdonosai a nemzeti bankhoz vagy a letéti pénztárhoz forduljanak. A nyugdíjas alábbiok a pénzügyigazgatóságoknál kapják meg a bönöket.

Uruguay pénzügyi intézkedései a tengelyhatalmak ellen. Genfből jelenti a Német Távirati Iroda: Newyorkon keresztül Buenos Airesből érkezett közlés arról számol be, hogy Argentína pénzügyi és gazdasági köreiben aggodalmat keltek azok a gazdasági intézkedések, amiket az uruguayi kormány a tengelyhatalmakkal kapcsolatban álló országok devizátutalási műveletei tekintetében hozott. Argentínában az intézkedést megtorló lénsnek tekintik a riodejaneiroi konferencián elfoglalt álláspontja miatt.

Marhahuskonzerv — nyulhús. Franciaországban nagy sikere van a marhahus helyett forgalomba hozott nótmarhahus-konzerveknek, amelyeket marhahusüzre pácolt nyulhúsból készítenek.

## APOLLO (TIMISOARA)

Előadások 3, 5, 7, 9. Vasár- és ünnepnapon d, e. 11 órakor

Az emberi szenvedélyeket visszatükröző megrázó dráma

## Ut a boldogság felé

LIL DAGOVER, VICTOR STAAL, E. BALSER

Ez a kivételesen érdekes film tele van megható momentumokkal

### Alkalmazás

Bejárónó félnapra, iratokkal felvételük. Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 29. sz. III. emelet, ajtó 14. (7300)

Lapkihordót felvesszünk. Jelentkezni a timisoarai kiadóhivatalban.

Kifutó fiú biciklivel felvételük. Cim a timisoarai kiadóban. (7500)

Jobb nőt, aki a háztartás minden ágában jártas, perfektül főz, falura keressünk. Segítség van mellette. Érdeklődni Arad, Str. Dr. Ioan Suciú 35/a. szám, ap. 3. szám. (1265)

Kifutóleány felvételük. Timisoara IV., Str. Bratianu 15. szám, Colicoia-traffic. (7900)

Gyakorlattal rendelkező elárúsitónőt, aki a könyveléshez is ért, azonnali belépésre keres a Bulevard-cukrászda. Timisoara (Temesvár) I. Bulevardul Rezele Ferdinand. (212)

### Autómunkákban jártas

## géplakatosok vagy szerelők

felvételnek R. X. Garage, Timisoara, I., Strada Gh. Lazar 12 sz.

Ügyes nőiszabósegéd állandó munkára felvételük. Oláh, Arad, Bulevardul Regina Maria 9. szám, I. em. (1285)

### Allást keres

Roman urileány, Administratia Financiararól, gyakorlattal és ismerettséggel komoly vállalatnál állást keres. Cimeket „Menekült” jellegére Reclama hirdetőirodához Arad, Str. Eminescu 8. szám. (1279)

Nyugdíjas kapitány, volt tényleges tiszt, hadmentes, negyven éves, etnikai román, megfelelő állást vagy timisoarai (temesvári) vállalatnál romanizálás érdekében más kombinációt keres. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóhivatalban. (219)

Sok évi gyakorlattal bíró tisztviselőnek bármily irodai munkát vállal otthonra, esetleg félnapra. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jellegére a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (217)

Magyar gép- és gyorsíró elfoglaltságot keres. Cim: Reclama-hirdetőiroda, Arad, Str. Eminescu 8. (1288)

### Lakás

Nyugdíjas magyar házaspár két-három szobás, lehetőleg egyedülálló lakást keres május 1-re. „Pontos fizető” jellegére a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek cimeket. (211)

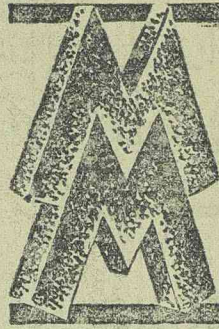
Szép nagy butorozott szoba fürdőszobahasználattal egy-két személynek (nem zónában) kiadó. Timisoara III., Strada Feldioara 14. szám.

Butorozott szoba kiadó egyedülálló urnak. Cim Reclama hirdetőiroda Arad, Str. Eminescu 8. (1281)

Egy kétszoba-konyhás, összkomfortos nagyon szép lakást keresek, lehetőleg az I. vagy III. kerületi villanegyvedben. Esetleg egy butorozott kombinált szobát kívennék. Közvetítőt magasan díjazok. Cimeket „Jó lakó” jellegére a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. (206)

Butorozott szobát keres fiatal házaspár uri családnál. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (1259)

Elegáns központifűtéses butorozott szoba azonnali kiadó. Cserélünk azonnali lakásokat. Információval szol. Finkertor-boy, Timisoara (Temesvár) I., Str. Lovovici 5. szám. (215)



Látogassa meg

## a lipcsei birodalmi vásárt

1942 tavaszán  
Március 1-től 5-ig tart  
Mindenemű felvilágosítás

### Reichsmesseamt Leipzig

vagy Angerbauer Jenő, a birodalmi vásár tb. képviselője, Timisoara I., Str. General Praporgescu 2.

### Adás-vétel

Zeiss punetal szemüvegek Reiner optikai szaküzletében Aradon, a Városi Színház mögött. (1219)

Családi házat 1-3 szobásat, lehetőleg közel a villamoshoz, keresek megvételre Timisoara (Temesvár). Telefon: 44-18. (221)

Nagy és kis gyufaládák jutányosan eladó, Nováknál. Timisoara (Temesvár) II, Alea Jandarnilor 18. szám. (214)

Koncerthegedű, tokkal, jutányosan eladó. Timisoara (Temesvár) III., Strada Romulus 26. szám. (219)

Megvételre keresek egy jókarban levő rövid keresztúros zongorát. Lugoj. Spl. I. C. Bratianu 7. szám, I. emelet, ajtó 4 (3342)

Eladó egy hálószobaberendezés. Arad, Str. Romul Velicú 7. szám. Megtekinthető 3-4 óra között. (1275)

Magánjáró lokomobil 10 H. P. 8 atm. eladó. Stefan Faur, Nadlac (Nagylak) 1148. szám, jud. Arad. (7052)

Üvegszemek érkeztek minden színben. Reiner optikai szaküzletében, Aradon, a színház mögött. (1277)

Fagymentes róza

## BURGONYA

k a p h a t ó

Timisoara (Temesvár), II., Traian tér 2. alatti lisztüzletben. Telefon 32 41

Megvételre keresek egy rövid zongorát, cimeket kérem leadni Arad, Piata Avram Iancu 3. Házfelügyelőnél. (1289)

### KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.

Mindazoknak, akik felejthetetlen drága jó Édesanyám és Nagymamánk

## őzv. Nuber Károlyné

ravatalára virágot küldöttek, temetésén résztvettek és bennünket vizgató szavaikkal felkerestek, ezúton monduk hálás köszönetet.

Özvegy Korbuly Kristófné, szül. Nuber Terka és családja.

Ventilátor eladó. Cim: Reclama, Strada Eminescu 8. Arad. (1290)

Magánház nagy gyümölcsösrel eladó. Arad, Str. Oltuz 21. (1283)

Rádó 5 plus 1, Super-hálózati és accumulator eladó. Rössler, Arad, Str. Cogalniceanu 42. (1282)

Traktorokat, cséplőgarnitúrákat, motorokat és malomgépeket magyar navi ár mellett vesszünk. Friedl Desideriu, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám. (1230)

Szalagszövőgépek használt, de jó állapotban megvételre kerestetnek. Cim a timisoarai kiadóban. (8000)

Írógépet, jókarban levőt keresek megvételre, „Royal” előnyben. Cimeket Reclama-hirdetőirodába, Arad, Strada Eminescu 8. (1268)

Férfiélitkabát plüssbélésrel eladó. Arad Bulevardul Carol 12. apart. 1. (1273)

## Tőkebelektelésre

8 bérleményes masszív, pincés belvárosi ház, jó jövedelemmel, 1,700.000 lei. — Perneavai kis bérház 1x2 és 2x1 szobás lakással, téglapépület cseréptetővel 480 ezer lei. — Neuman-gyárnál 3 szobás téglaház, istálló, sertésöl és 1 holdas kerttel, 275.000 lei. BOROS-ügynökség.

Eladó olesón egy télikabát, egy tavaszitkabát, egy férfiöltöny, két pár cipő. Timisoara (Temesvár) Blaskovits-telep, Str. Geml 21. szám. (198)

Teljes ebédli, tölgyfa, kiváló minőségű, jókarban, eladó. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóba kérek. 209

### 330 KAT. HOLD

1-a bányai szántó, állomás mellett, 4 hold belsőséggel (7 épület, emeletes magtárakkal), nagy átalakítvány és felszerelés 12,000.000 lei.

### Harschek, Arad, Bu. ev. Carol 17

ha óhajt venni-cserélni ingatlanokat Magyarországon, ha óhajt eladni, vagy negőzésre elhelyezni különböző ingó- és fordulóhozánk. „Dacia Felix” általános kereskedelmi közvetítő iroda. Timisoara (Temesvár) I., Piata Libertatii. Telefon: 18-61. (7700)

## Főteri cseme üzlet

jó forgalommal, régi vevőkörrel, betegség miatt átadó. Érdeklődni: Aradon, délután 2-3 óra között. Tel. 16-95

## Snurlex-zsinór

bortni, passzománt stb. szövőüzem, tulajdonos: Kovács Ferenc (Butskó utódja), elköltözött Arad, Str. Marasesti 35. sz. alá, ahol továbbra is jutányosan és szakszerien kivitelez minden e szakmába vágó megrendelést.

### Különféle

Magyar-nemet kereskedő, szakkönyv kereskedelmi gyakorlattal, kereskedelmi, vagy ipari vállalatokhoz társulna megfelelő tőkével. Ajánlatot „Bizalomra méltó” jellegére a timisoarai kiadóba kérek. (3330)

Egy sétabot találtatott a hatos villamoson. Tulajdonosa átveheti: Timisoara (Temesvár) Casa Cercuala, 5. emelet, Control-iroda. (7100)

Bőrbevevőnek Arad környékén 10-20 holdig tanyát, gazdasági épületekkel. Részletes ajánlatokat Rudolf Mossehoz Arad, kérek. (1078)

Régi kalapját átalakítjuk modern formára. Zahringer kalapműhely, Timisoara (Temesvár) I., Str. Lovovici 4. szám.

A legújabb divatlapok „Libro”-nál kaphatók. Timisoara (Temesvár) I., Strada Alexandri 7. szám, Telefon: 33-37. szám (213)

Kiadó üzlethelyiség az Arad Csanádi Takarékpénztár épületében, szemben a Primáriával. Megtekinthető délután 2-4 óráig. (1284)

Társulnék nagyobb tőkével meglévő üzembe, iparvállalatba, vagy üzletbe. Cimeket „Rentabilis” jellegére Reclama-hirdetőirodába Arad, Str. Eminescu 8. (1283)

### HATSCHER-ügynökség

Arad, Bu. Carol 17 (v. 46), telef. 16-95

### ARAK EZREKBEK!

**HAZAK:** 8000: belv. modern bérház. — 5500: bérház cca 11% jöv. — 5200: főteri bérház cca 350.000 bto jöv. nagy telek — 3200: üzl. sarokház, cca 6% bto jöv. — 2500: 14 lakásos sarokház. — 2400: emeletes modern bérvilla. 3 kompl. összkomf. lakás, kert. — 2100: cottagevilla 4x2 szob. kompl. lakás, kert. — 2000: Központban 4 akás, 300 öl elfejelezhető gyüm. — 1700: sarokbérház, 1 nagy, 3 kis lakás, 15 parcellára osztott cca 4 hold bolgárkertészet. — 1600: belv. üzl. ház, 8 lakás — 1580: Horia-nál 4x2 szobás fürdőszobás. — 1500: 2 akásos új villa. — 1400: Közkórháznál 2x3 sz. kompl. — 1300: belv. 3 bérlemény, 96 ezer bto. — 1100: Iancutérnél felemeletes 4 lakásos. — 900: külv. emeletes modern villa, 2 hold gyüm. — 700: Aradul-noun 7 szobás, gazd. épül. — 650: II. kerületben 3 sz. fürdősz. kert. 600: u. o. 6 lakás, 350 öl gyüm. — 550: új 3 lakás, pince. — 530: 36 uton új üzl. ház, kert. — 500: 8 lakás, 36 ezer jöv. — 420: új 2 sz. villa. — 400: Aradul-noun új 2 sz. gazdasági épület, 900 öl gyüm. — 350: gradistai, főút mellett 2 lakásos. — 260: Cukorgyárnál 2 lakás. — 150: ségal, 2 sz., 300 öl kert. — **FÖLDEK:** 12000: Bánáti 330 k. h. I-a szántó, állomásnál 7 épülettel, 6000: Timisoaratól 20 km. 142 k. h. I-a szántó. — 3200: Aradtól 24 km-re 85 k. h. I-a szántó. — 2400: Severin-mezőjében 80 k. h. épületekkel. — 2000: Arad megyei 40 k. h. I-a szántó, társulva! **Csereingatlanok minden árfokozatban**

Hirdessen a

## Deli Hírlapban!

Antoine-Eule Restmés pratiques de Litterature Francaise megvételre kerestetnek. Timisoara (Temesvár) III., Str. Onitiu 5/a. Klinda. (3343)

Reclama-hirdetőiroda „Timisoara” kerületében, Timisoara